

EN: USER MANUAL



**WARNING! Use personal protective equipment.
Follow the instruction.**



295.501.303 - Gruntek Garden Saw, Model FUGU

Attention! The saw has sharp blades. Use with caution. There is a risk of cuts if used improperly.

1. Assignment

- 1.1 The Gruntek FUGU garden saw is designed for pruning branches, shrubs, and small trees in your garden.
- 1.2 It can also be used for working with plywood, beams, boards, chipboard, and other wood and plastic products. The saw blade is double-sided, with one side having 8 teeth per inch for general cutting of thick branches and trunks, and the other side having 12 teeth per inch for cutting thin branches and shrubs.

2. Main parameters of the tool

- 2.1 Type: Garden saw
- 2.2 Blade material: High-quality hardened carbon steel 65Mn
- 2.3 Blade length: 300 mm
- 2.4 Handle: Ergonomic with a rubber grip to prevent slipping
- 2.5 Features: Interchangeable blades, easy and quick blade replacement, triple-sharpened teeth with heat treatment, storage hole in the handle

3. Safety precautions when working with the tool

- 3.1 Always wear protective gloves and goggles to avoid hand and eye injuries. Use a dust mask or respirator to prevent dust from entering the respiratory system.
- 3.2 The workspace must be ventilated, clean, and well-lit. Neatly and properly arrange the necessary tools and materials on the table.
- 3.3 Do not allow unauthorized persons (especially children) to be present during work.
- 3.4 Not intended for use by children.
- 3.5 Use the tool only for its intended purpose.
- 3.6 Before each use, inspect the tool for chips, cracks, or wear.
- 3.7 Wear personal protective equipment. Use a face shield or goggles that can protect against debris, dirt, and dust generated during work. Wear protective gloves to safeguard your hands.
- 3.8 Avoid applying excessive force to the tool to prevent damage or breakage.
- 3.9 Keep body parts away from potential contact with the working parts of the tool to avoid injury.
- 3.10 Secure the workpiece or element with clamps or a vise when necessary. Holding the workpiece by hand does not ensure a secure grip.
- 3.11 Keep handles and gripping surfaces clean, avoiding oil or grease. Slippery handles and surfaces do not provide safe control in unexpected situations.
- 3.12 Caution – the tool contains sharp parts. Store sharp and

cutting tools in a designated area.

- 3.13 Firmly hold the tool while working.
- 3.14 If the tool has been subjected to physical impact, deformation, or wear during use, continued use may result in injury. Such a tool should not be used further.
- 3.15 Improper use of the tool may result in injuries to hands, eyes, face, or other parts of the body.
- 3.16 The company is not responsible for improper use of the tool, misuse, or the use of damaged or worn tools. Remember to follow these safety measures to prevent injuries and create a safe working environment.

4. Preparation of the tool for use

- 4.1 Ensure the saw is clean and undamaged.
- 4.2 Select the appropriate blade for your task.
- 4.3 Install the blade on the saw by pressing the button on the handle, inserting the blade into the holder, and releasing the button.
- 4.4 Make sure the blade is securely fastened and has no play.

5. Instructions for use

- 5.1 Position the saw at the appropriate angle to the branch or wood you need to cut.
- 5.2 Make smooth back-and-forth motions, applying even pressure. The teeth have a special geometry: angle and triple sharpening, so the cutting occurs when pulling the saw towards yourself. This method ensures the blade straightens, achieving a precise and clean cut.
- 5.3 Start cutting slowly and gradually increase speed.
- 5.4 Monitor the blade to prevent overheating.
- 5.5 Reduce pressure when finishing the cut to avoid damaging the material.

6. Maintenance

- 6.1 Clean the blade of any material residue after each use.
- 6.2 Regularly check the condition of the blade and handle.
- 6.3 Lubricate the blade attachment mechanism to ensure smooth operation.
- 6.4 Sharpen or replace the blade as needed.

7. Storage and transportation

- 7.1 Store the saw in a dry place, protected from moisture.
- 7.2 Avoid mechanical damage during storage and transportation.
- 7.3 Use a protective cover or case for safe storage.

8. Disposal

The saw is made from materials that do not easily decompose naturally.

During the decomposition process, this can cause some environmental pollution. To protect the environment and use natural resources efficiently, dispose of worn or damaged tools according to local disposal regulations.

DE: GEBRAUCHSANWEISUNG



**ACHTUNG! Persönliche Schutzausrüstung verwenden.
Anweisungen befolgen.**



**295.501.303 - Gruntek Gartensäge,
Modell FUGU**

**Achtung! Die Säge hat scharfe
Klingen. Verwenden Sie sie mit
Vorsicht.
Es besteht Verletzungsgefahr bei
unsachgemäßer Handhabung.**

1. Einsatzgebiet

1.1 Die Gruntek FUGU Gartensäge ist für das Schneiden von Ästen, Sträuchern und kleinen Bäumen in Ihrem Garten konzipiert.

1.2 Sie kann auch für die Bearbeitung von Sperrholz, Balken, Brettern, Spanplatten sowie anderen Holz- und Kunststoffprodukten verwendet werden. Das Sägeblatt ist doppelseitig, wobei eine Seite 8 Zähne pro Zoll für das allgemeine Schneiden von dicken Ästen und Stämmen hat, und die andere Seite 12 Zähne pro Zoll für das Schneiden von dünnen Ästen und Sträuchern.

2. Die wichtigsten Parameter des Werkzeugs

2.1 Typ: Gartensäge

2.2 Sägeblattmaterial: Hochwertiger, gehärteter Kohlenstoffstahl 65Mn

2.3 Sägeblattlänge: 300 mm

2.4 Griff: Ergonomisch mit rutschfestem Gummigriff

2.5 Merkmale: Austauschbare Sägeblätter, einfacher und schneller Klingenwechsel, dreifach geschärfte Zähne mit Wärmebehandlung, Aufhängeloch im Griff

3. Sicherheitsvorkehrungen bei der Arbeit mit dem Werkzeug

3.1 Tragen Sie immer Schutzhandschuhe und Schutzbrillen, um Verletzungen an Händen und Augen zu vermeiden.

Verwenden Sie eine Staubschutzmaske oder einen Atemschutz, um das Eindringen von Staub in die Atemwege zu verhindern.

3.2 Der Arbeitsplatz muss belüftet, sauber und gut beleuchtet sein. Ordnen Sie die notwendigen Werkzeuge und Materialien ordentlich und richtig auf dem Tisch an.

3.3 Keine unbefugten Personen (insbesondere Kinder) während der Arbeit zulassen.

3.4 Nicht für die Verwendung durch Kinder bestimmt.

3.5 Verwenden Sie das Werkzeug nur bestimmungsgemäß.

3.6 Überprüfen Sie das Werkzeug vor jeder Verwendung auf Absplitterungen, Risse oder Abnutzung.

3.7 Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Verwenden Sie ein Gesichtsschutzschild oder eine Schutzbrille, die vor während der Arbeit entstehenden Splittern, Schmutz und Staub schützt. Tragen Sie Schutzhandschuhe, um Ihre Hände zu schützen.

3.8 Vermeiden Sie übermäßige Kraftanwendung auf das Werkzeug, um Schäden oder Brüche zu verhindern.

3.9 Halten Sie Körperteile von den Arbeitsbereichen des Werkzeugs fern, um Verletzungen zu vermeiden.

3.10 Befestigen Sie das Werkstück oder den Arbeitselement

bei Bedarf mit Zwingen oder einem Schraubstock. Das Festhalten des Werkstücks mit den Händen gewährleistet keinen sicheren Halt.

3.11 Halten Sie Griffe und Greifflächen sauber und vermeiden Sie Öl oder Fett. Rutschige Griffe und Greifflächen bieten in unerwarteten Situationen keine sichere Kontrolle.

3.12 Vorsicht – das Werkzeug enthält scharfe Teile. Lagern Sie scharfe und schneidende Werkzeuge an einem festgelegten Ort.

3.13 Halten Sie das Werkzeug während der Arbeit fest.

3.14 Wenn das Werkzeug während des Gebrauchs physischen Einwirkungen, Verformungen oder Abnutzung ausgesetzt wurde, kann die weitere Verwendung zu Verletzungen führen. Solch ein Werkzeug darf nicht weiter verwendet werden.

3.15 Unsachgemäße Verwendung des Werkzeugs kann zu Verletzungen der Hände, Augen, des Gesichts oder anderer Körperteile führen.

3.16 Das Unternehmen übernimmt keine Verantwortung für unsachgemäßen Gebrauch des Werkzeugs, Missbrauch oder die Verwendung beschädigter oder abgenutzter Werkzeuge. Denken Sie daran, diese Sicherheitsmaßnahmen zu befolgen, um Verletzungen zu vermeiden und eine sichere Arbeitsumgebung zu schaffen.

4. Vorbereitung des Werkzeugs für den Gebrauch

4.1 Stellen Sie sicher, dass die Säge sauber und unbeschädigt ist.

4.2 Wählen Sie das passende Sägeblatt für Ihre Aufgabe.

4.3 Befestigen Sie das Sägeblatt, indem Sie den Knopf am Griff drücken, das Blatt in die Halterung einsetzen und den Knopf wieder loslassen.

4.4 Vergewissern Sie sich, dass das Sägeblatt fest sitzt und kein Spiel hat.

5. Verwendung

5.1 Positionieren Sie die Säge im richtigen Winkel zum Ast oder Holz, das Sie schneiden möchten.

5.2 Führen Sie gleichmäßige Hin- und Herbewegungen aus und üben Sie gleichmäßigen Druck aus. Die Zähne haben eine spezielle Geometrie: Winkel und dreifache Schärfung. Der Schnitt erfolgt beim Ziehen der Säge zu sich hin. Diese Methode sorgt dafür, dass das Blatt sich richtet und einen präzisen und sauberen Schnitt erzielt.

5.3 Beginnen Sie langsam und steigern Sie allmählich die Geschwindigkeit.

5.4 Achten Sie darauf, dass das Sägeblatt nicht überhitzt.

5.5 Reduzieren Sie den Druck beim Beenden des Schnitts, um das Material nicht zu beschädigen.

6. Wartung

6.1 Reinigen Sie das Sägeblatt nach jedem Gebrauch von Rückständen.

6.2 Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand von Sägeblatt und Griff.

6.3 Schmieren Sie den Mechanismus zum Befestigen des Sägeblatts, um einen reibungslosen Betrieb zu gewährleisten.

6.4 Schärfen oder ersetzen Sie das Sägeblatt nach Bedarf.

7. Lagerung und Transport

7.1 Lagern Sie die Säge an einem trockenen Ort, geschützt vor Feuchtigkeit.

7.2 Vermeiden Sie mechanische Beschädigungen während der Lagerung und des Transports.

7.3 Verwenden Sie eine Schutzhülle oder einen Koffer für eine sichere Aufbewahrung.

8. Entsorgen

Die Säge besteht aus Materialien, die sich nicht leicht zersetzen.

Während des Zersetzungsprozesses können Umweltschäden entstehen. Um die Umwelt zu schützen und natürliche

Ressourcen effizient zu nutzen, entsorgen Sie abgenutzte oder beschädigte Werkzeuge gemäß den örtlichen Entsorgungsvorschriften.

FR: MANUEL DE L'UTILISATEUR



ATTENTION ! Utilisez un équipement de protection individuelle. Suivez les instructions.

295.501.303 - Scie de jardin Gruntek, Modèle FUGU



Attention ! La scie possède des lames tranchantes. Utilisez-la avec précaution. Il existe un risque de coupures en cas d'utilisation incorrecte.

1. Utilisation

1.1 La scie de jardin Gruntek FUGU est conçue pour élaguer les branches, arbustes et petits arbres de votre jardin.

1.2 Elle peut également être utilisée pour travailler sur du contreplaqué, des poutres, des planches, des panneaux de particules, ainsi que d'autres produits en bois et en plastique. La lame de la scie est à double face, avec un côté doté de 8 dents par pouce pour la coupe générale de branches épaisses et de troncs, et l'autre côté avec 12 dents par pouce pour la coupe de branches fines et d'arbustes.

2. Principaux paramètres de l'outil

2.1 Type : Scie de jardin

2.2 Matériau de la lame : Acier au carbone trempé de haute qualité 65Mn

2.3 Longueur de la lame : 300 mm

2.4 Poignée : Ergonomique avec une prise en caoutchouc antidérapante

2.5 Caractéristiques : Lames interchangeables, remplacement facile et rapide, dents affûtées trois fois avec traitement thermique, trou de rangement dans la poignée

3. Précautions de sécurité à prendre lors de l'utilisation de l'outil

3.1 Portez toujours des gants de protection et des lunettes pour éviter les blessures aux mains et aux yeux. Utilisez un masque anti-poussière ou un respirateur pour empêcher la poussière de pénétrer dans les voies respiratoires.

3.2 L'espace de travail doit être ventilé, propre et bien éclairé. Disposez soigneusement et correctement les outils et matériaux nécessaires sur la table.

3.3 Ne laissez pas des personnes non autorisées (en particulier des enfants) être présentes pendant le travail.

3.4 Non destiné à être utilisé par des enfants.

3.5 Utilisez l'outil uniquement pour l'usage prévu.

3.6 Avant chaque utilisation, inspectez l'outil pour détecter des éclats, des fissures ou des signes d'usure.

3.7 Portez des équipements de protection individuelle. Utilisez un écran facial ou des lunettes capables de bloquer les débris, la saleté et la poussière générés pendant le travail. Portez des gants de protection pour protéger vos mains.

3.8 Évitez d'appliquer une force excessive sur l'outil pour éviter d'endommager ou de casser l'outil.

3.9 Gardez les parties du corps à l'écart des parties actives de l'outil pour éviter toute blessure.

3.10 Si nécessaire, fixez la pièce à travailler avec des serre-joints ou un étau. Tenir la pièce à la main ne garantit pas une prise ferme.

3.11 Gardez les poignées et les surfaces de préhension propres, évitez d'y laisser de l'huile ou de la graisse. Les poignées glissantes ne permettent pas une bonne maîtrise dans des situations imprévues.

3.12 Attention – l'outil contient des parties coupantes. Rangez les outils tranchants dans un endroit prévu à cet effet.

3.13 Tenez fermement l'outil pendant le travail.

3.14 Si l'outil a subi un choc physique, une déformation ou de l'usure pendant son utilisation, il ne doit plus être utilisé car il peut provoquer des blessures.

3.15 Une mauvaise utilisation de l'outil peut entraîner des blessures aux mains, aux yeux, au visage ou à d'autres parties du corps.

3.16 La société décline toute responsabilité en cas d'utilisation incorrecte de l'outil, d'une mauvaise manipulation ou de l'utilisation d'un outil endommagé ou usé.

N'oubliez pas de respecter ces mesures de sécurité pour éviter les blessures et créer un environnement de travail sûr.

4. Préparation de l'outil en vue de son utilisation

4.1 Assurez-vous que la scie est propre et non endommagée.

4.2 Sélectionnez la lame appropriée pour votre tâche.

4.3 Installez la lame sur la scie en appuyant sur le bouton de la poignée, en insérant la lame dans le support, puis en relâchant le bouton.

4.4 Assurez-vous que la lame est solidement fixée et ne présente pas de jeu.

5. Mode d'emploi

5.1 Positionnez la scie à l'angle approprié par rapport à la branche ou au bois que vous devez couper.

5.2 Effectuez des mouvements réguliers d'avant en arrière, en appliquant une pression uniforme. Les dents ont une géométrie spéciale : angle et affûtage triple, donc la coupe se fait en tirant la scie vers soi. Cette méthode permet à la lame de se redresser et d'obtenir une coupe précise et nette.

5.3 Commencez à couper lentement et augmentez progressivement la vitesse.

5.4 Surveillez la lame pour éviter la surchauffe.

5.5 Réduisez la pression en terminant la coupe pour éviter d'endommager le matériau.

6. Entretien

6.1 Nettoyez la lame de tout résidu de matériau après chaque utilisation.

6.2 Vérifiez régulièrement l'état de la lame et de la poignée.

6.3 Lubrifiez le mécanisme de fixation de la lame pour assurer un fonctionnement fluide.

6.4 Aiguissez ou remplacez la lame si nécessaire.

7. Le stockage et le transport

7.1 Rangez la scie dans un endroit sec, à l'abri de l'humidité.

7.2 Évitez les dommages mécaniques pendant le stockage et le transport.

7.3 Utilisez une housse de protection ou un étui pour un rangement sécurisé.

8. Mise au rebut

La scie est fabriquée à partir de matériaux qui ne se décomposent pas facilement de manière naturelle.

Pendant le processus de décomposition, cela peut causer une pollution environnementale. Pour protéger l'environnement et utiliser les ressources naturelles efficacement, jetez les outils usés ou endommagés conformément aux réglementations locales de mise au rebut.

IT: MANUALE D'USO



ATTENZIONE! Utilizzare dispositivi di protezione individuale. Seguire le istruzioni.

295.501.303 - Sega da giardino Gruntek, Modello FUGU



Attenzione! La sega ha lame affilate. Utilizzare con cautela. Esiste il rischio di tagli in caso di uso improprio.

1. Assegnazione

1.1 La sega da giardino Gruntek FUGU è progettata per la potatura di rami, arbusti e piccoli alberi nel

tuo giardino.

1.2 Può anche essere utilizzata per lavorare con compensato, travi, tavole, truciolato e altri prodotti in legno e plastica. La lama della sega è a doppia faccia: un lato ha 8 denti per pollice per il taglio di rami e tronchi spessi, mentre l'altro lato ha 12 denti per pollice per il taglio di rami e arbusti sottili.

2. Parametri principali dell'utensile

2.1 Tipo: Sega da giardino

2.2 Materiale della lama: Acciaio al carbonio temprato di alta qualità 65Mn

2.3 Lunghezza della lama: 300 mm

2.4 Manico: Ergonomico con impugnatura in gomma antiscivolo

2.5 Caratteristiche: Lame intercambiabili, sostituzione facile e veloce della lama, denti affilati tre volte con trattamento termico, foro di stoccaggio nel manico

3. Precauzioni di sicurezza per il lavoro con l'utensile

3.1 Indossare sempre guanti protettivi e occhiali per evitare

lesioni alle mani e agli occhi. Utilizzare una maschera antipolvere o un respiratore per evitare che la polvere entri nel sistema respiratorio.

3.2 L'area di lavoro deve essere ventilata, pulita e ben illuminata. Disporre ordinatamente e correttamente gli strumenti e i materiali necessari sul tavolo.

3.3 Non consentire la presenza di persone non autorizzate (in particolare bambini) durante il lavoro.

3.4 Non destinato all'uso da parte di bambini.

3.5 Utilizzare lo strumento solo per l'uso previsto.

3.6 Controllare lo strumento prima di ogni utilizzo per individuare eventuali schegge, crepe o segni di usura.

3.7 Indossare dispositivi di protezione individuale. Utilizzare uno schermo facciale o occhiali protettivi per bloccare i detriti, lo sporco e la polvere generati durante il lavoro. Indossare guanti protettivi per proteggere le mani.

3.8 Evitare di applicare troppa forza sullo strumento per evitare danni o rotture.

3.9 Tenere le parti del corpo lontane dalle parti attive dello strumento per evitare lesioni.

3.10 Se necessario, fissare il pezzo con morsetti o una morsa. Tenere il pezzo con le mani non garantisce una presa sicura.

3.11 Mantenere pulite le impugnature e le superfici di presa, evitando olio o grasso. Impugnature scivolose non garantiscono il controllo sicuro in situazioni impreviste.

3.12 Attenzione – lo strumento contiene parti taglienti. Conservare gli strumenti appuntiti in un luogo designato.

3.13 Tenere saldamente lo strumento durante l'uso.

3.14 Se lo strumento ha subito un impatto fisico, deformazione o usura durante l'uso, il suo ulteriore utilizzo può provocare lesioni. Non utilizzare più tale strumento.

3.15 L'uso improprio dello strumento può causare lesioni alle mani, agli occhi, al viso o ad altre parti del corpo.

3.16 L'azienda non è responsabile per l'uso improprio dello strumento, l'uso scorretto o l'uso di strumenti danneggiati o usurati.

Ricorda di seguire queste misure di sicurezza per prevenire lesioni e creare un ambiente di lavoro sicuro.

4. Preparazione dell'utensile per l'uso

4.1 Assicurarsi che la sega sia pulita e non danneggiata.

4.2 Selezionare la lama appropriata per il lavoro da svolgere.

4.3 Installare la lama sulla sega premendo il pulsante sul manico, inserendo la lama nel supporto e rilasciando il pulsante.

4.4 Assicurarsi che la lama sia ben fissata e non abbia giochi.

5. Come si usa

5.1 Posizionare la sega con l'angolo corretto rispetto al ramo o al legno da tagliare.

5.2 Eseguire movimenti lisci avanti e indietro, applicando una pressione uniforme. I denti hanno una geometria speciale: angolazione e affilatura tripla, il taglio avviene tirando la sega verso di sé. Questo metodo assicura che la lama si raddrizzi, ottenendo un taglio preciso e pulito.

5.3 Iniziare il taglio lentamente e aumentare gradualmente la velocità.

5.4 Controllare la lama per evitare il surriscaldamento.

5.5 Ridurre la pressione verso la fine del taglio per evitare di danneggiare il materiale.

6. Manutenzione

6.1 Pulire la lama dai residui di materiale dopo ogni utilizzo.

6.2 Controllare regolarmente lo stato della lama e del manico.

6.3 Lubrificare il meccanismo di fissaggio della lama per garantire un funzionamento regolare.

6.4 Affilare o sostituire la lama secondo necessità.

7. Stoccaggio e trasporto

7.1 Conservare la sega in un luogo asciutto, protetto dall'umidità.

7.2 Evitare danni meccanici durante lo stoccaggio e il trasporto.

7.3 Utilizzare una custodia protettiva per uno stoccaggio sicuro.

8. Smaltimento

La sega è realizzata con materiali che non si decompongono facilmente in modo naturale.

Durante il processo di decomposizione, potrebbe causare inquinamento ambientale. Per proteggere l'ambiente e utilizzare le risorse naturali in modo efficiente, smaltire gli utensili usurati o danneggiati seguendo le normative locali in materia di smaltimento.

ES: MANUAL DE INSTRUCCIONES



**¡ADVERTENCIA! Utilice equipo de protección personal.
Siga las instrucciones.**



295.501.303 - Sierra de Jardín Gruntek, Modelo FUGU

**Atención! La sierra tiene hojas
afiladas. Úsela con precaución.
Existe el riesgo de cortes si se
utiliza incorrectamente.**

1. Objetivo

1.1 La sierra de jardín Gruntek FUGU está diseñada para podar ramas, arbustos y árboles pequeños en su jardín.

1.2 También se puede utilizar para trabajar con madera contrachapada, vigas, tablas, tableros de partículas y otros productos de madera y plástico. La hoja de la sierra es de doble cara: un lado tiene 8 dientes por pulgada para el corte general de ramas gruesas y troncos, y el otro lado tiene 12 dientes por pulgada para cortar ramas y arbustos finos.

2. Parámetros principales de la herramienta

2.1 Tipo: Sierra de jardín

2.2 Material de la hoja: Acero al carbono endurecido de alta calidad 65Mn

2.3 Longitud de la hoja: 300 mm

2.4 Mango: Ergonómico con empuñadura de goma antideslizante

2.5 Características: Hojas intercambiables, reemplazo rápido y fácil de la hoja, dientes con afilado triple y tratamiento térmico, orificio para almacenamiento en el mango

3. Precauciones de seguridad al trabajar con la herramienta

3.1 Use siempre guantes protectores y gafas para evitar lesiones en las manos y los ojos. Utilice una mascarilla o respirador para evitar la inhalación de polvo.

3.2 El lugar de trabajo debe estar ventilado, limpio y bien iluminado. Coloque correctamente las herramientas y materiales necesarios sobre la mesa.

3.3 No permita la presencia de personas ajenas (especialmente niños) durante el trabajo.

3.4 No apto para su uso por niños.

3.5 Utilice la herramienta solo para su propósito previsto.

3.6 Antes de cada uso, inspeccione la herramienta en busca de grietas, astillas o signos de desgaste.

3.7 Use equipo de protección personal. Utilice una pantalla facial o gafas que protejan contra los residuos, suciedad y polvo generados durante el trabajo. Use guantes protectores para proteger las manos.

3.8 Evite aplicar fuerza excesiva a la herramienta para evitar daños o roturas.

3.9 Mantenga las partes del cuerpo alejadas de las partes activas de la herramienta para evitar lesiones.

3.10 Si es necesario, sujete la pieza de trabajo con una prensa o abrazaderas. Sostener la pieza con la mano no garantiza una sujeción firme.

3.11 Mantenga los mangos y superficies de agarre limpios, evitando aceite o grasa. Los mangos resbaladizos no aseguran un control seguro en situaciones imprevistas.

3.12 Precaución – la herramienta contiene partes afiladas. Guarde las herramientas afiladas en un lugar designado.

3.13 Sujete firmemente la herramienta durante el uso.

3.14 Si la herramienta ha sufrido un impacto físico, deformación o desgaste durante el uso, su uso posterior puede causar lesiones. Dicha herramienta no debe usarse más.

3.15 El uso inadecuado de la herramienta puede provocar lesiones en las manos, ojos, cara u otras partes del cuerpo.

3.16 La empresa no se hace responsable por el uso inadecuado de la herramienta, mal uso o uso de herramientas dañadas o desgastadas.

Recuerde seguir estas medidas de seguridad para evitar lesiones y crear un entorno de trabajo seguro.

4. Preparación de la herramienta para su uso

4.1 Asegúrese de que la sierra esté limpia y en buen estado.

4.2 Seleccione la hoja adecuada para su tarea.

4.3 Instale la hoja en la sierra presionando el botón en el mango, insertando la hoja en el soporte y soltando el botón.

4.4 Asegúrese de que la hoja esté firmemente sujeta y no tenga holgura.

5. Modo de uso

5.1 Coloque la sierra en el ángulo apropiado con respecto a la rama o madera que necesita cortar.

5.2 Haga movimientos suaves hacia adelante y hacia atrás, aplicando una presión uniforme. Los dientes tienen una geometría especial: ángulo y afilado triple, por lo que el corte se realiza al tirar de la sierra hacia usted. Este método asegura que la hoja se enderece, logrando un corte preciso y limpio.

5.3 Comience a cortar lentamente y aumente gradualmente la velocidad.

5.4 Vigile la hoja para evitar el sobrecalentamiento.

5.5 Reduzca la presión al finalizar el corte para evitar dañar el material.

6. Mantenimiento

6.1 Limpie la hoja de cualquier residuo de material después de cada uso.

6.2 Verifique regularmente el estado de la hoja y del mango.

6.3 Lubrique el mecanismo de sujeción de la hoja para asegurar un funcionamiento suave.

6.4 Afile o reemplace la hoja según sea necesario.

7. Almacenamiento y transporte

7.1 Guarde la sierra en un lugar seco, protegido de la humedad.

7.2 Evite daños mecánicos durante el almacenamiento y transporte.

7.3 Utilice una funda protectora para un almacenamiento seguro.

8. Eliminación

8.1 La sierra está fabricada con materiales que no se descomponen fácilmente de forma natural.

8.2 Durante el proceso de descomposición, puede causar cierta contaminación ambiental. Para proteger el medio ambiente y utilizar los recursos naturales de manera eficiente, elimine las herramientas desgastadas o dañadas según las normativas locales de eliminación.

NL: GEBRUIKERSHANDLEIDING



WAARSCHUWING! Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen. Volg de instructies.



295.501.303 - Gruntek Tuinzaag, Model FUGU

Let op! De zaag heeft scherpe bladen. Gebruik met voorzichtigheid. Er is risico op snijwonden bij onjuist gebruik.

1. Opdracht

1.1 De Gruntek FUGU tuinzaag is ontworpen voor het snoeien van takken, struiken en kleine bomen in uw tuin.

1.2 Het kan ook worden gebruikt voor het werken met triplex, balken, planken, spaanplaat en andere hout- en plasticproducten. Het zaagblad is dubbelzijdig: de ene kant heeft 8 tanden per inch voor het algemene zagen van dikke

takken en stammen, de andere kant heeft 12 tanden per inch voor het zagen van dunne takken en struiken.

2. Belangrijkste parameters van het gereedschap

2.1 Type: Tuinzaag

2.2 Bladmateriaal: Hoogwaardig gehard koolstofstaal 65Mn

2.3 Bladlengte: 300 mm

2.4 Handvat: Ergonomisch met een rubberen grip om uitglijden te voorkomen

2.5 Kenmerken: Verwisselbare bladen, snelle en gemakkelijke bladvervanging, drievoudig geslepen tanden met hittebehandeling, opberggat in het handvat

3. Veiligheidsmaatregelen bij het werken met het gereedschap

3.1 Draag altijd beschermende handschoenen en een veiligheidsbril om verwondingen aan handen en ogen te voorkomen. Gebruik een stofmasker of ademhalingsmasker om te voorkomen dat er stof in de luchtwegen komt.

3.2 De werkplek moet geventileerd, schoon en goed verlicht zijn. Zorg ervoor dat de benodigde gereedschappen en materialen netjes en correct op de tafel zijn gerangschikt.

3.3 Sta geen onbevoegden toe (vooral geen kinderen) tijdens het werk.

3.4 Niet geschikt voor gebruik door kinderen.

3.5 Gebruik het gereedschap alleen voor het bedoelde doel.

3.6 Inspecteer het gereedschap voor elk gebruik op splinters, scheuren of slijtage.

3.7 Draag persoonlijke beschermingsmiddelen. Gebruik een gelaatsmasker of veiligheidsbril die bescherming biedt tegen rondvliegende deeltjes, vuil en stof die tijdens het werk ontstaan. Draag handschoenen om de handen te beschermen.

3.8 Vermijd het uitoefenen van overmatige kracht op het gereedschap om schade of breuk te voorkomen.

3.9 Houd lichaamsdelen uit de buurt van de werkende delen van het gereedschap om verwondingen te voorkomen.

3.10 Zet indien nodig het werkstuk vast met klemmen of een bankschroef. Het vasthouden van het werkstuk met de hand zorgt niet voor een veilige bevestiging.

3.11 Houd handgrepen en grijppoppervlakken schoon, vermijd olie of vet. Gladde handgrepen en oppervlakken zorgen niet voor veilige controle in onverwachte situaties.

3.12 Let op – het gereedschap bevat scherpe delen. Bewaar scherpe en snijgereedschappen op een daarvoor bestemde plaats.

3.13 Houd het gereedschap stevig vast tijdens het werken.

3.14 Als het gereedschap tijdens het gebruik is blootgesteld aan fysieke invloeden, vervorming of slijtage, kan verder gebruik tot verwondingen leiden. Dit gereedschap mag dan niet verder worden gebruikt.

3.15 Onjuist gebruik van het gereedschap kan verwondingen aan handen, ogen, gezicht of andere delen van het lichaam veroorzaken.

3.16 Het bedrijf is niet verantwoordelijk voor onjuist gebruik van het gereedschap, verkeerd gebruik of het gebruik van beschadigd of versleten gereedschap.

Denk eraan deze veiligheidsmaatregelen op te volgen om verwondingen te voorkomen en een veilige werkomgeving te creëren.

4. Voorbereiding van het gereedschap voor gebruik

4.1 Zorg ervoor dat de zaag schoon en onbeschadigd is.

4.2 Kies het juiste blad voor uw taak.

4.3 Installeer het blad op de zaag door de knop op het handvat in te drukken, het blad in de houder te plaatsen en de knop los te laten.

4.4 Zorg ervoor dat het blad stevig vastzit en geen speling heeft.

5. Hoe te gebruiken

5.1 Positioneer de zaag onder de juiste hoek ten opzichte van de tak of het hout dat u wilt zagen.

5.2 Maak soepele heen-en-weer bewegingen, met gelijkmatige druk. De tanden hebben een speciale geometrie: hoek en drievoudig slijpen, waardoor het zagen gebeurt wanneer u de zaag naar uzelf toe trekt. Deze methode zorgt ervoor dat het blad recht blijft, wat resulteert in een nauwkeurige en schone snede.

5.3 Begin langzaam te zagen en verhoog geleidelijk de snelheid.

5.4 Houd het blad in de gaten om oververhitting te voorkomen.

5.5 Verminder de druk bij het afronden van de snede om schade aan het materiaal te voorkomen.

6. Onderhoud

6.1 Reinig het blad na elk gebruik van eventuele materiaalresten.

6.2 Controleer regelmatig de staat van het blad en het handvat.

6.3 Smeer het mechanisme voor het bevestigen van het blad om een soepele werking te garanderen.

6.4 Slijp of vervang het blad indien nodig.

7. Opslag en transport

7.1 Bewaar de zaag op een droge plaats, beschermd tegen vocht.

7.2 Voorkom mechanische schade tijdens opslag en transport.

7.3 Gebruik een beschermhoes of koffer voor veilige opslag.

8. Verwijdering

De zaag is gemaakt van materialen die niet gemakkelijk op natuurlijke wijze ontbinden.

Tijdens het ontbindingsproces kan dit enige milieubeschadiging veroorzaken. Om het milieu te beschermen en natuurlijke hulpbronnen efficiënt te gebruiken, dient u versleten of beschadigd gereedschap te verwijderen volgens de lokale voorschriften voor afvalverwerking.

SE: ANVÄNDARMANUAL



**VARNING! Använd personlig skyddsutrustning.
Följ instruktionerna.**



**295.501.303 - Gruntek Garden
Sav, modell FUGU**

**Varning! Sågen har vassa blad.
Använd med försiktighet. Det
finns risk för skärsador vid
felaktig användning.**

1. Uppgift

1.1 Gruntek FUGU-trädgårdssågen är designad för beskärning av grenar, buskar och små träd i din trädgård.

1.2 Den kan också användas för arbete med plywood, balkar, brädor, spånskivor och andra trä- och plastprodukter. Sågbladet är dubbelsidigt, med en sida som har 8 tänder per tum för allmän kapning av tjocka grenar och stammar, och den andra sidan har 12 tänder per tum för kapning av tunna grenar och buskar.

2. Huvudparametrar för verktyget

2.1 Typ: Trädgårdssåg

2.2 Bladmaterial: Höghärdad kolstål 65Mn

2.3 Bladlängd: 300 mm

2.4 Handtag: Ergonomiskt med gummigrepp för att förhindra att det glider

2.5 Funktioner: Utbytbara blad, lätt och snabb bladväxling, trippelslipade tänder med värmebehandling, förvaringshål i handtaget

3. Säkerhetsföreskrifter vid arbete med verktyget

3.1 Använd alltid skyddshandskar och skyddsglasögon för att undvika skador på händer och ögon. Använd ett dammskydd eller andningsmask för att förhindra att damm kommer in i luftvägarna.

3.2 Arbetsplatsen måste vara ventilerad, ren och väl upplyst. Placera verktyg och material ordentligt och korrekt på arbetsbordet.

3.3 Tillåt inte obehöriga personer (särskilt barn) i närheten under arbetet.

3.4 Inte avsedd för användning av barn.

3.5 Använd verktyget endast för dess avsedda syfte.

3.6 Inspektera verktyget före varje användning för att upptäcka sprickor, flisor eller slitage.

3.7 Använd personlig skyddsutrustning. Använd ett ansiktsskydd eller skyddsglasögon som kan blockera skräp, smuts och damm som uppstår under arbetet. Använd skyddshandskar för att skydda händerna.

3.8 Undvik att använda för mycket kraft på verktyget för att undvika skador eller brott.

3.9 Håll kroppsdelar borta från verktygets arbetsdelar för att undvika skador.

3.10 Om nödvändigt, fäst arbetsstycket med skruvstäd eller klämmor. Att hålla arbetsstycket med händerna ger inte ett säkert grepp.

3.11 Håll handtag och greppytor rena och undvik olja eller fett. Halkiga handtag ger inte säkert grepp vid oväntade situationer.

3.12 Var försiktig – verktyget innehåller vassa delar. Förvara vassa och skärande verktyg på en avsedd plats.

3.13 Håll verktyget stadigt under arbetet.

3.14 Om verktyget har utsatts för fysisk påverkan, deformation eller slitage under användning kan fortsatt användning leda till skador. Ett sådant verktyg får inte användas igen.

3.15 Felaktig användning av verktyget kan orsaka skador på händer, ögon, ansikte eller andra delar av kroppen.

3.16 Företaget ansvarar inte för felaktig användning av verktyget, felhantering eller användning av skadade eller slitna verktyg.

Kom ihåg att följa dessa säkerhetsåtgärder för att undvika skador och skapa en säker arbetsmiljö.

4. Förberedelse av verktyget för användning

4.1 Se till att sågen är ren och oskadad.

4.2 Välj rätt blad för din uppgift.

4.3 Installera bladet på sågen genom att trycka på knappen på handtaget, sätta bladet i hållaren och släppa knappen.

4.4 Kontrollera att bladet sitter fast ordentligt och inte glappar.

5. Hur man använder

5.1 Placera sågen i rätt vinkel mot grenen eller träet du ska skära.

5.2 Gör mjuka rörelser fram och tillbaka med jämnt tryck. Tänderna har en speciell geometri: vinkel och trippelslipning, så kapningen sker när du drar sågen mot dig själv. Denna metod säkerställer att bladet rätar ut sig och ger en exakt och ren kapning.

5.3 Börja kapa långsamt och öka gradvis hastigheten.

5.4 Övervaka bladet för att förhindra överhettning.

5.5 Minska trycket när du avslutar kapningen för att undvika att skada materialet.

6. Underhåll

6.1 Rengör bladet från materialrester efter varje användning.

6.2 Kontrollera regelbundet bladets och handtagets skick.

6.3 Smörj bladets fästmekanism för att säkerställa smidig drift.

6.4 Slipa eller byt ut bladet vid behov.

7. Lagring och transport

7.1 Förvara sågen på en torr plats, skyddad från fukt.

7.2 Undvik mekaniska skador under förvaring och transport.

7.3 Använd ett skyddshölje eller fodral för säker förvaring.

8. Avfallshantering

Sågen är tillverkad av material som inte enkelt bryts ner naturligt. Under nedbrytningsprocessen kan detta orsaka viss miljöförorening. För att skydda miljön och använda naturresurser effektivt, kassera utslitna eller skadade verktyg enligt lokala avfallsföreskrifter.

TR: KULLANIM KILAVUZU



**UYARI! Kişisel koruyucu ekipman kullanın.
Talimatları izleyin.**



**295.501.303 - Gruntek Bahçe Sav,
Model FUGU**

Dikkat! Gazlı keskin bıçaklardan tasarruf edersiniz. Hepsini dikkatli bir şekilde. Yanlış kullanıldığında tsut riski vardır.

1. Ödev

1.1 Gruntek FUGU bahçe testeresi, bahçenizdeki dalları, çalıları ve küçük ağaçları budamak için tasarlanmıştır.

1.2 Ayrıca kontrplak, kiriş, tahtalar, sunta ve diğer ahşap ve plastik ürünlerle çalışmak için kullanılabilir. Testere bıçağı çift taraflıdır; bir tarafı kalın dallar ve gövdeler için genel kesim yapmak üzere inç başına 8 dişe, diğer tarafı ince dallar ve çalılar için kesim yapmak üzere inç başına 12 dişe sahiptir.

2. Aletin ana parametreleri

2.1 Tür: Bahçe testeresi

2.2 Bıçak malzemesi: Yüksek kaliteli sertleştirilmiş karbon çeliği 65Mn

2.3 Bıçak uzunluğu: 300 mm

2.4 Sap: Kaymayı önleyen kauçuk tutma yerli ergonomik sap

2.5 Özellikler: Değiştirilebilir bıçaklar, kolay ve hızlı bıçak değişimi, ısıl işlemli üçlü bilenmiş dişler, sapta saklama deliği

3. Aletle çalışırken güvenlik önlemleri

3.1 Ellerinizi ve gözlerinizi yaralanmalardan korumak için her zaman koruyucu eldiven ve gözlük kullanın. Tozun solunum sistemine girmesini önlemek için toz maskesi veya solunum cihazı kullanın.

3.2 Çalışma alanı havalandırılmalı, temiz ve iyi aydınlatılmalıdır. Gerekli aletleri ve malzemeleri masaya düzgün ve doğru bir şekilde yerleştirin.

3.3 Çalışma sırasında yabancıların (özellikle çocukların) bulunmasına izin vermeyin.

3.4 Çocuklar tarafından kullanılmaya uygun değildir.

3.5 Aleti sadece amacına uygun olarak kullanın.

3.6 Her kullanımdan önce aleti çatlaklar, kırıklar veya aşınma açısından inceleyin.

3.7 Kişisel koruyucu ekipman kullanın. Çalışma sırasında oluşan parçacıkları, kiri ve tozu engelleyen yüz siperi veya gözlük kullanın. Ellerinizi korumak için koruyucu eldiven takın.

3.8 Alete zarar vermemek veya kırılmasını önlemek için aşırı güç uygulamaktan kaçının.

3.9 Yaralanmalardan kaçınmak için vücudunuzu aletin işleyen kısımlarından uzak tutun.

3.10 Gerekirse iş parçasını kelepçe veya mengene ile sabitleyin. İş parçasını elinizde tutmak, güvenli bir kavrama sağlamaz.

3.11 Sapları ve kavrama yüzeylerini temiz tutun, yağ veya gres bulaşmasını önleyin. Kaygan saplar, beklenmedik durumlarda güvenli kontrol sağlamaz.

3.12 Dikkat – alet keskin parçalar içerir. Kesici ve delici aletleri belirlenen bir yerde saklayın.

3.13 Çalışırken aleti sıkıca tutun.

3.14 Alet kullanım sırasında fiziksel bir etkiye maruz kaldıysa, deforme olduysa veya aşındıysa, kullanımına devam edilmesi yaralanmalara neden olabilir. Bu tür aletler artık kullanılmamalıdır.

3.15 Aletin yanlış kullanımı, ellerde, gözlerde, yüzde veya vücudun diğer bölgelerinde yaralanmalara neden olabilir.

3.16 Şirket, aletin hatalı kullanımı, yanlış kullanımı veya hasarlı veya aşınmış aletlerin kullanımı nedeniyle sorumluluk kabul etmez.

Yaralanmaları önlemek ve güvenli bir çalışma ortamı sağlamak için bu güvenlik önlemlerine uyduğunuzu unutmayın.

4. Aletin kullanıma hazırlanması

4.1 Testerenin temiz ve hasarsız olduğundan emin olun.

4.2 Göreviniz için uygun bıçağı seçin.

4.3 Sapın üzerindeki düğmeye basarak bıçağı tutucuya yerleştirin ve düğmeyi bırakın.

4.4 Bıçağın sıkıca oturduğundan ve oynamadığından emin olun.

5. Nasıl kullanılır

5.1 Kesmeyi düşündüğünüz dal veya ahşaba uygun açıda testereyi yerleştirin.

5.2 Geriye ve ileriye yumuşak hareketler yaparak eşit basınç uygulayın. Dişler özel bir geometriye sahiptir: aç ve üçlü bilenme, bu yüzden kesim, testereyi kendinize doğru çekerken gerçekleşir. Bu yöntem, bıçağın düzleşmesini ve hassas bir kesim sağlar.

5.3 Kesime yavaş başlayın ve hızı kademeli olarak artırın.

5.4 Bıçağın aşırı ısınmasını önlemek için bıçağı izleyin.

5.5 Malzemeye zarar vermemek için kesimin sonlarına doğru basıncı azaltın.

6. Bakım

6.1 Her kullanımdan sonra bıçağı artık maddelerden temizleyin.

6.2 Bıçağın ve sapın durumunu düzenli olarak kontrol edin.

6.3 Sorunsuz çalışma sağlamak için bıçak tutma mekanizmasını yağlayın.

6.4 Gerekirse bıçağı bileyleyin veya değiştirin.

7. Depolama ve taşıma

7.1 Testereyi kuru, nemden korunaklı bir yerde saklayın.

7.2 Depolama ve taşıma sırasında mekanik hasardan kaçının.

7.3 Güvenli saklama için koruyucu kılıf veya kap kullanın.

8. Bertaraf

Testere, doğal olarak kolayca bozulmayan malzemelerden yapılmıştır. Bozunma sürecinde çevresel kirliliğe neden olabilirler. Çevreyi korumak ve doğal kaynakları verimli kullanmak için aşınmış veya hasarlı aletleri yerel imha düzenlemelerine uygun olarak bertaraf edin.

PL: INSTRUKCJA OBSŁUGI



**OSTRZEŻENIE! Stosuj środki ochrony osobistej.
Postępuj zgodnie z instrukcją.**



295.501.303 - Gruntek Garden Sav, model FUGU

Uwaga! Piła posiada ostre ostrze. Używaj ostrożnie. Istnieje ryzyko skaleczenia w przypadku niewłaściwego użycia.

1. Zadanie

1.1 Piła ogrodowa Gruntek FUGU jest przeznaczona do przycinania gałęzi, krzewów i małych drzew w ogrodzie.

1.2 Może być również używana do pracy ze sklejką, belkami, deskami, płytami wiórowymi i innymi produktami z drewna i plastiku. Ostrze piły jest dwustronne: jedna strona ma 8 zębów na cal, przeznaczonych do cięcia grubych gałęzi i pni, a druga strona ma 12 zębów na cal, do cięcia cienkich gałęzi i krzewów.

2. Główne parametry narzędzia

2.1 Typ: Piła ogrodowa

2.2 Materiał ostrza: Wysokiej jakości hartowana stal węglowa 65Mn

2.3 Długość ostrza: 300 mm

2.4 Rękojeść: Ergonomiczna z gumowym uchwytem zapobiegającym ślizganiu się

2.5 Cechy: Wymienne ostrza, łatwa i szybka wymiana ostrza, potrójnie ostrzone zęby poddane obróbce cieplnej, otwór do przechowywania w rękojeści

3. Środki ostrożności podczas pracy z narzędziem

3.1 Zawsze używaj rękawic ochronnych i okularów, aby chronić ręce i oczy przed urazami. Używaj maski przeciwpyłowej lub respiratora, aby zapobiec wnikaniu pyłu do dróg oddechowych.

3.2 Miejsce pracy musi być wentylowane, czyste i dobrze oświetlone. Ułóż potrzebne narzędzia i materiały starannie i poprawnie na stole.

3.3 Nie zezwalaj na obecność osób postronnych (szczególnie dzieci) podczas pracy.

3.4 Nie jest przeznaczone do użytku przez dzieci.

3.5 Używaj narzędzia wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem.

3.6 Przed każdym użyciem sprawdź, czy narzędzie nie ma odprysków, pęknięć lub oznak zużycia.

3.7 Noś środki ochrony osobistej. Używaj osłony twarzy lub okularów, które chronią przed odłamkami, brudem i pyłem wytwarzanym podczas pracy. Zakładaj rękawice ochronne, aby chronić ręce.

3.8 Unikaj stosowania nadmiernej siły na narzędzie, aby uniknąć jego uszkodzenia lub złamania.

3.9 Trzymaj części ciała z dala od części roboczych narzędzia, aby uniknąć obrażeń.

3.10 W razie potrzeby zabezpiecz obrabiany przedmiot za pomocą imadła lub zacisków. Trzymanie przedmiotu ręcznie nie zapewnia bezpiecznego uchwytu.

3.11 Utrzymuj uchwyty i powierzchnie chwytne w czystości, unikaj obecności oleju lub smaru. Śliskie uchwyty nie zapewniają bezpiecznej kontroli w nieoczekiwanych sytuacjach.

3.12 Uwaga – narzędzie zawiera ostre elementy. Przechowuj ostre i tnące narzędzia w wyznaczonym miejscu.

3.13 Podczas pracy mocno trzymaj narzędzie.

3.14 Jeśli narzędzie uległo fizycznym uszkodzeniom, deformacjom lub zużyciu podczas użytkowania, dalsze jego używanie może prowadzić do obrażeń. Takie narzędzie nie może być dalej używane.

3.15 Niewłaściwe użycie narzędzia może prowadzić do urazów rąk, oczu, twarzy lub innych części ciała.

3.16 Firma nie ponosi odpowiedzialności za nieprawidłowe użytkowanie narzędzia, jego niewłaściwe użycie lub używanie uszkodzonego lub zużytego narzędzia.

Pamiętaj o przestrzeganiu tych środków ostrożności, aby zapobiec urazom i stworzyć bezpieczne środowisko pracy.

4. Przygotowanie narzędzia do użycia

4.1 Upewnij się, że piła jest czysta i nieuszkodzona.

4.2 Wybierz odpowiednie ostrze do swojego zadania.

4.3 Zamontuj ostrze, naciskając przycisk na rękojeści, wsuwając ostrze do uchwytu i zwalniając przycisk.

4.4 Upewnij się, że ostrze jest dobrze zamocowane i nie ma luzu.

5. Sposób użycia

5.1 Ustaw piłę pod odpowiednim kątem do gałęzi lub drewna, które chcesz przeciąć.

5.2 Wykonuj płynne ruchy do przodu i do tyłu, stosując równomierny nacisk. Zęby mają specjalną geometrię: kąt i potrójne ostrzenie, dzięki czemu cięcie odbywa się podczas ciągnięcia piły w swoją stronę. Ta metoda zapewnia, że ostrze prostuje się, co pozwala uzyskać precyzyjne i czyste cięcie.

5.3 Zaczynaj cięcie powoli, stopniowo zwiększając prędkość.

5.4 Monitoruj ostrze, aby zapobiec jego przegrzaniu.

5.5 Zmniejsz nacisk pod koniec cięcia, aby uniknąć uszkodzenia materiału.

6. Konserwacja

6.1 Po każdym użyciu wyczyść ostrze z resztek materiału.

6.2 Regularnie sprawdzaj stan ostrza i rękojeści.

6.3 Nasmaruj mechanizm mocowania ostrza, aby zapewnić płynną pracę.

6.4 W razie potrzeby naostrz lub wymień ostrze.

7. Przechowywanie i transport

7.1 Przechowuj piłę w suchym miejscu, chronioną przed wilgocią.

7.2 Unikaj uszkodzeń mechanicznych podczas przechowywania i transportu.

7.3 Używaj ochronnej osłony lub futerału do bezpiecznego przechowywania.

8. Utylizacja

Piła jest wykonana z materiałów, które nie ulegają łatwemu rozkładowi w środowisku naturalnym. Podczas procesu

rozkładu może powodować pewne zanieczyszczenie środowiska. Aby chronić środowisko i efektywnie korzystać z

zasobów naturalnych, utylizuj zużyte lub uszkodzone narzędzia zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi utylizacji.

UA: ІНСТРУКЦІЯ КОРИСТУВАЧА



УВАГА! Використовувати засоби індивідуального захисту. Дотримуйтесь інструкції.



**295.501.303 - пила садова
Gruntek, модель FUGU**

Увага! Пилка має гострі леза. Використовувати з обережністю. Є ризик порізатися при неправильному використанні.

1. Призначення

Пилка садова Gruntek FUGU призначена для обрізки гілок, кущів та невеликих дерев у саду, а також для роботи з фанерою, брусами, дошками, ДСП та іншими виробами з дерева та пластику.

Пиляльне полотно є двустороннім, з однієї сторони полотно має 8 зубів на дюйм - призначене для універсальної роботи з деревами для обрізки товстих гілок та стовбурів, а з іншої сторони - 12 зубів на дюйм - призначене для обрізки тонких гілок та кущів.

2. Опис та параметри

1. **Тип:** Садова пилка;

1.1. **Матеріал** лез: Високоякісна карбонова загартована сталь 65Mn;

1.2. **Довжина леза:** 300 мм;

1.3. **Рукоятка:** Ергономічна з прогумованою накладкою для запобігання ковзанню;

1.4. **Особливості:** Змінні леза, легка та швидка заміна лез, потрійна заточка зубів з термічною обробкою, отвір на рукоятці для зберігання;

3. Запобіжні заходи

Заходи безпеки під час роботи з інструментом:

3.1. Обов'язково використовуйте захисні рукавиці та окуляри, щоб вберегтися від травматизації рук та очей. Використовуйте пилозахисну маску-респіратор, щоб унеможливити попадання пилу в органи дихання.

3.2. Робоче місце має бути: вентильоване, чисте, добре освітлюватися. Охайно і правильно розкладайте на столі потрібні інструменти і необхідні матеріали.

3.3. Не допускається знаходження сторонніх осіб (особливо дітей) під час роботи.

3.4. Не призначено для використання дітьми.

3.5. Використовуйте інструмент тільки за призначенням.

3.6. Перед кожним використанням перевірте інструмент на наявність сколів, тріщин або зношення.

3.7. Одягайте засоби індивідуального захисту. Використовуйте захисний щиток для обличчя або окуляри, що здатні затримувати уламки, бруд та пил, які утворюються під час роботи. Надягайте захисні рукавички для захисту рук.

3.8. Уникайте прикладання надмірних до інструменту, щоб уникнути пошкоджень або поломок інструменту.

3.9. Тримайте частини тіла подалі від можливого контакту з робочими частинами інструментом, щоб уникнути можливих травм.

3.10. При необхідності закріплюйте заготовку або робочий елемент лещатами, струбцинами. Утримання заготовки руками не фіксує її надійно.

3.11. Тримайте рукоятки та поверхні захвату в чистоті, не допускаючи появи на них олії або мастила. Слизькі рукоятки й поверхні захвату не забезпечують безпечного керування ними в несподіваних ситуаціях.

3.12. Обережно – інструмент містить гострі частини. Зберігайте колючі та ріжучі інструменти у визначеному місці.

3.13. Під час роботи міцно тримайте інструмент.

3.14. Якщо інструмент зазнав фізичного впливу, деформації або зносу під час використання, подальше його використання може призвести до травм. Такий інструмент не можна використовувати надалі.

3.15. Неправильне використання інструменту може призвести до травм рук, очей, обличчя або інших частин тіла.

3.16. Компанія не несе відповідальності за використання інструменту за непризначенням, за неправильне використання інструменту або використання пошкодженого або зношеного інструменту.

Пам'ятайте про дотримання цих заходів безпеки для запобігання травмам і створення безпечного робочого середовища.

4. Підготовка до використання

1. Переконайтесь, що пилка чиста і не має пошкоджень.

2. Виберіть відповідне лезо для вашого завдання:

3. Встановіть лезо на пилку, натиснувши кнопку на рукоятці, вставте полотно в тримач, після чого відпустіть кнопку.

4. Переконайтесь, що лезо надійно закріплене і не має люфтів.

5. Використання

1. Встановіть пилку під відповідним кутом до гілки чи дерева, яке потрібно розпиляти.

2. Здійснюйте плавні рухи вперед-назад, прикладаючи рівномірний тиск. Зубці мають особливу геометрію: кут нахилу та заточування у трьох площинах, тому різання деревини відбувається при русі пилки на себе. При такому способі пиляння полотно завжди намагається максимально випрямитися, завдяки чому досягається бездоганно точний і рівний пропили.



Werkzeuge und Zubehör

3. Починайте різати повільно, поступово збільшуючи швидкість.

4. Під час роботи стежте за тим, щоб лезо не перегрівалося.

5. При завершенні різку зменшіть тиск, щоб уникнути пошкодження матеріалу.

6. Догляд

1. Після кожного використання очищуйте лезо від залишків матеріалу.

2. Регулярно перевіряйте стан леза та рукоятки.

3. Змащуйте механізм кріплення леза для забезпечення плавної роботи.

4. Заточуйте або замініюйте лезо при необхідності.

7. Зберігання та транспортування

1. Зберігайте пилку у сухому місці, захищеному від вологи.

2. Уникайте механічних пошкоджень під час зберігання та транспортування.

3. Використовуйте захисний чохол або футляр для безпечного зберігання.

8. Утилізація

Пилка виготовлена з матеріалів, що важко розкладаються природним шляхом. У процесі розпаду це спричиняє певне забруднення навколишнього середовища. Щоб захистити навколишнє середовище та ефективно використовувати природні ресурси, утилізуйте зношені або пошкоджені інструменти відповідно до місцевих правил утилізації.